

ubuntu[®] translations

David Planella

Ubuntu Translations Coordinator

welcome!

Benvinguts, Willkommen, Bienvenidos, ようこそ, 환영합니다, Bem-
vindo, Ongietorri, স্বাগতম, Welkom, Mirë se erdhët, Bienllegáu, እንኳን ደህና
መጡ, Вітаем, مرحبا, Dobro došli, Donedigezh vat, Добре дошли, 歡迎,
Dobrodošli, 欢迎, Velkommen, Welkom, Bonvenon, Tere tulemast,
Tervetuloa, Bienvenue, Wolkom, Benvido, Καλώς ήρθατε, ברוכים הבאים,
Üdvözöljük, Velkomin, Selamat Datang, Benvenuti, ಸುಸ್ವಾಗತ, Witôj, Қош
келдіңіз, Esiet sveicināti, Sveiki, Selamat Datang, स्वागतम्, Velkomen,
Benveniguda, Witamy, Bun venit, Добро пожаловать, Добродошли,
Vitajte, Välkommen, நல வரவு, ยินดีต้อนรับ, Hoşgeldiniz, Ласкаво
просимо, خوش آمدید, Chào mừng, مەرھابا

- Translations are at the very core of the Ubuntu Philosophy:
 1. Every computer user should have the freedom to download, run, copy, distribute, study, share, change and improve their software for any purpose, without paying licensing fees.
 2. *Every computer user should be able to use their software in the language of their choice.*
 3. Every computer user should be given every opportunity to use software, even if they work under a disability.
- We promote creation of translation communities and provide them with the resources to translate Ubuntu

▪ **Who translates Ubuntu?**

▪ Ubuntu Translators

- Translation teams organised by language

- <https://translations.launchpad.net/+groups/ubuntu-translators>

▪ Upstream Translators

- Translating in external projects included in Ubuntu
- Their work is imported

▪ Perhaps YOU!

How is Ubuntu translated?

- In **Launchpad Translations**
- Online collaborative translation tool
- Allows translating Ubuntu online with a simple and clean web interface
- Low entry barrier: no technical skills necessary
- Everyone can submit translation suggestions from day 1

<https://translations.launchpad.net/ubuntu>

Ubuntu
Overview Branches Bugs Blueprints **Translations** Answers

Translatable templates

Ubuntu » Lucid (10.04) » Translations » **Catalan (ca)**

These Ubuntu translations are managed by **Ubuntu Catalan Translators**.

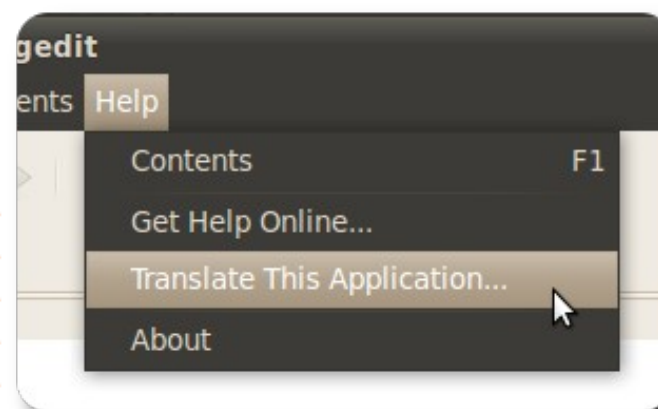
You can add and review translations. Templates which are more important to translate are listed first.

1 → 50 of 1276 results First • Previous • **Next** ▶ • Last

Template Name	Length	Status	Untranslated	Need review	Changed	Last Edited	By
bootloader	76		—	—	—	2010-03-31	David Planella
debian-installer	1614		23	6	16	2010-04-26	Jordi Mallach
debian-installer-help	177		—	—	—	2010-04-25	Joan Duran
ubiquity-debconf	217		—	—	—	2010-04-29	Colin Watson
ubiquity-desktop	3		—	—	—	2009-10-29	Colin Watson
ubiquity-slideshow-kubuntu	48		—	—	—	2010-04-23	Joan Duran
ubiquity-slideshow-ubuntu	49		—	—	—	2010-04-16	David Planella
ubiquity-slideshow-ubuntu-upgrade	3		—	—	—	2010-04-21	Joan Duran
ubiquity-slideshow-xubuntu	43		—	—	—	2010-04-25	Joan Duran
indicator-me	8		—	—	—	2010-02-07	David Planella
indicator-session	36		—	—	—	2010-04-14	David Planella
indicator-sound	5		—	—	—	2010-04-10	Joan Duran
rhythmbox-ubuntuone-music-store	11		—	—	—	2010-04-13	Joan Duran
indicator-messages	9		—	—	—	2010-03-13	David Planella
indicator-applet	16		—	—	—	2010-02-07	David Planella
language-selector	98		—	—	—	2010-04-27	Joan Duran
software-center	140		—	—	7	2010-04-29	Michael Voigt

▪ How is Ubuntu translated?

- You can also access Launchpad Translations from your desktop
- Try this:
- Go to **Applications > Accessories > gedit Text Editor**
- Then **Help > Translate This Application...**
- A browser window will take you to the **Gedit translation** and you're all set up!



▪ How can I contribute?

- You can start playing around with Launchpad
- Eventually you should get in touch with your translation team. They will:
 - Review your translation suggestions and accept them or suggest changes
 - Help you getting started translating Ubuntu
 - Ask you to join them if you want to contribute
- Find them at <https://translations.launchpad.net/+groups/ubuntu-translators>
- Or create a new team:
<https://wiki.ubuntu.com/Translations/KnowledgeBase/StartingTeam>

▪ Q & A

- Feel free to ask questions, bring them on! ;-)

▪ More?

- Feel free to e-mail me at david.planella@ubuntu.com or ping me on IRC (dpm on channel #ubuntu-translators on Freenode)
- Get in touch with the global Ubuntu Translations community, do come and join us!
- <https://wiki.ubuntu.com/Translations/Contact>